

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egy évre	480 K
Félévre	240 K
Hegyedévre	120 K
Egy hónapra	46 K

Egyre eszmé ára 2 korona

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Feloldó szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

## SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL

Obiljtyeva (Zápolya) utca 1. Telefonszám 28

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFO ÉS  
ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELVÉSE.

Veliki Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 15. szám.

Vasárnap, 1921 január 23.

### Befejezték a házszabály-módosítást.

Beograd, jan. 21.

A házszabálymódosító-bizottság ma délelőtti ülését a 60-ik szakasz tárgyalásával kezdte meg. Megállapodtak abban, hogy a képviselők rövid kérdéseket intézhetnek a miniszterekhez, akiknek 3 napon belül szóban, 8 napon belül írásban és ha adatgyűjtés válna szükségessé, a felelet megadásához egy hónapon belül tartoznak felelni. A 60. szakasz után egy új szakaszt íktattak be. A kormány a tervezetből ugyanis teljesen kihagyta a képviselők interpellációs jogát azzal az indoklással, hogy az alkotmányozó nemzetgyűlésnek nem lehet feladata interpellációkkal veszélyeztetni a kormányt és az alkotmány helyzetét. A kormány felfogásával a szocialisták és a kisgazdák helyezkedtek szembe és hosszabb vita után Brkity (szoc) indítványára megállapodtak abban, hogy minden második hét péntek délutánja interpellációs nap. Az interpellációs ülés szükség esetén egész délután és egész éjjel tarthat.

A 62., 64., 65. szakaszokat lényegtelen változtatásokkal elfogadták. A 66. szakaszról megállapodtak abban, hogy a kvórum az összes képviselők egy harmada. Az alkotmány elfogadásához 21 képviselő kell. Ez a felénél eggyel több. A többi szakaszt 67-106-ig lényegtelen változtatásokkal elfogadták. Az ülést félkettőkor zárták be azzal, hogy holnap délután 3 órakor folytatják. A holnapi napirenden csak a 8-ik szakasz (képviselei eskü) lesz. Ennek elfogadása után a bizottság összeállítja jelentését és valószínűleg hétfőn vagy kedden már összehívják a nemzetgyűlést.

### A jóvátételi bizottság jóvá nem tehető károkat okoz Ausztriának.

A Torontál tudósítójának távirata.

Bécs, jan. 21.

A párisi Matin megállapítja, hogy Ausztria körülbelül négy-milliárdot lesz kénytelen kiadni a hozzáküldött jóvátételi-bizottság költségeire, tehát minden osztrák lélekre, csecsemőket sem véve ki, fejenként 500 korona esik. A berlini bizottságnak 500 tagja van és kiadásai (személyi járandóságok, irodaköltségek, autók stb.) oly horribilisak, hogy a bizottság nem is meri nyíltan bevallani. A Matin annál inkább türehtetlennek véli a legyőzött államok ily megterhelését, mert a bizottságok tényleges munkát nem végeznek.

### Misits Zsivojn vojvoda temetése.

A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése.

Beograd, jan. 23.

Misity Zsivojn vojvoda holt testét a Vraesar-szanatóriumból tegnap délután átvitték a tisztóthomba, ahol a nagyteremben ravatalozták föl. A főravatalozás után elsőnek a trónörökös jött az elhunyt hadvezér ravatalához és részvétét fejezte ki Misity özvegyének. A trónörökös után De Fontenav francia nagykövet érkezett meg, aki aranybabérkoszorút helyezett a ravatalra. A francia követ után hosszú sorban jöttek a többi diplomáciai képviselők.

Az elhunyt vojvoda temetését az állam látja el, mert Misity a nemzet halottja. Temetése holnap délelőtt 10 órakor kezdődik. A temetési menetben a vojvoda koporsóját egy gazdagon feldíszített égyulafettán helyezik el. A menet a tisztóthomból a Milán király utcáján, a Terraziján, Knez Mihajlova utcán át a Sabori templomhoz megy, ahol Dimitrije patriarcha az összes Beogradban időző papokkal fényes gyászistentiszteletet celebrál. Az egyházi szertartás után a menet a Petár király- és Vaszina-utcán át a szobor mellett a Terraziján és az Alexandrovo utcán keresztül a temetőbe megy.

A koporsó után közvetlenül az elhunyt vojvoda családtagjai mennek. A család után a trónörökös következik. Ezután a kormány tagjai, a diplomáciai testület tagjai, a nemzetgyűlés, a beogradi községi képviselőtestület, a magasabbrangu tisztviselők, a polgárság, végül az egész beogradi helyőrség.

Említettük, hogy Misity vojvoda temetésének költségeit az állam vállalta magára. Ezzel kapcsolatban a kormány elhatározta, hogy tekintettel arra, hogy a nemzet nagyjai családjukat szegényen, ellátatlanul hagyják hátra, Misity vojvoda és Stojanovity Koszta a legutóbb elhunyt pénzügyminiszter visszamardt családjának olyan élet-hossziglani segélyt biztosít, hogy azok ne érezhessék azt, hogy fenntartójuk szegény és becsületlen volt és vagyonát nem szerezhették.

Misity Zsivojn vojvoda 1854 január 7-ikén született Truganikében. A gimnázium hat osztályának elvégzése után alsó és felső katonai akadémiát végzett. 1876-ban nevezték ki hadnaggyá, 1881-ben főhadnaggy, 1887-ben II. oszt. kapitány, 1891-ben I. oszt. kapitány, 1893-ban őrnagy, 1897-ben alezredes, 1901-ben ezredes, 1912-ben tábornok és 1914 december 4-én a sikeres ősz-offenzívája után vojvodává lépett elő. A szerb hadseregben ez a legmagasabb katonai rang.

Beograd, jan. 21.

Misity Zsivojn vojvoda utóda valószínűleg a jelenleg Ujvidéken állomásozó Bojovity Petár vojvoda az első hadsereg parancsnoka lesz.

### Géppuskákkal csinálnak rendet Irországban.

A „Torontál” tudósítójának távirata.

Az angol kormány a régen vajudó ir-kérdésben úgy látszik döntő lépésre határozta el magát és megszállja az ir forrongás főhelyeit: Dublint és Corkot. Ezekről a legújabb eseményekről számol be a tudósításunk.

London, jan. 21.

Angol csapatok az éj folyamán megszállták Dublin nagy részét. Ugyancsak megszállták Corkot is.

London, jan. 21.

Cork és Dublin megszállásánál nagy éjjeli utcai harc tört ki.

A lakosok az ablakokból lövöldöztek a bevonuló angol katonákra, akik géppuskákkal feleltek vissza. Sok katona és rendőr megsebesült. Többen meghaltak. A sinfeinek sebesültjeinek és halottainak számát nem tudni, mert a lakosság elrejtte őket.

### Leintették a cseh külügyminisztert.

A Torontál tudósítójának távirata.

Prága, jan. 21.

Benes cseh külügyminiszternek Párisban és Londonban tudomására adták, hogy nem támogatják Csehország imperialisztikus politikáját és nem helyeslik szomszédai ellen tanúsított magatartását. Szükség esetén a két nagyhatalom Csehországot Ausztriához és Magyarországhoz való közeledésre fogja szorítani.

### Megtartják a párisi konferenciát.

Páris, jan. 21.

Londonból jelentik, hogy Lloyd George, lord Curson és Fer Er Crn állandó külügyi államtitkár Párisba érkeztek, hogy a 24-én megnyitott miniszterelnökök konferenciáján részt vegyenek. A főhaditanács holnap tart konferenciát, amelyen Lloyd George és lord Curson részt vesznek. A főhaditanács a német lefegyverzésről, a hadikárpótlásról, a török, görög kérdésről és Bajorság és Kelet Poroszország polgári gárdáinak lefegyverzéséről és feloszlításáról fog tárgyalni. Giolitti nem fog a konferencián részt venni. Olaszországot gróf Sforza fogja képviselni.

### Tömegesen bocsátják el a miniszteriumi tisztviselőket

Beograd, jan. 21.

A közlelmezési minisztérium elhatározta, hogy mintegy százötven tisztviselőjét, akik ideiglenes minőségben voltak alkalmazva, elbocsátja állásából. Hír szerint más minisztériumokban is leszallítják a személyzet létszámát.

### Botbüntetést követelnek az osztrák keresztényszocialisták.

Bécs, jan. 21.

A nemzetgyűlés költségvetési bizottságának ülésén Steinegger keresztényszocialista képviselő az árdrágítók ellen botbüntetés behozatalát kérte.



### Liberális-párt alakul Magyarországon.

Budapest, jan. 21.

Sándor Pál kijelentette, hogy azért lépett ki a demokrata-pártból, hogy az új liberális-párt megalakításában szabad keze legyen.

### Monarkista mozgalom Bajorországban.

Páris, jan. 21.

Bajorországban a monarkista mozgalom egyre nagyobb mérvet ölt. A bajor királyi trón visszaállítására és a királyi család hatalmának visszaadására törekednek.

### Popovics Sándor a bécsi magyar követ.

Budapest, jan. 21.

A kormány Popovics Sándor jegybankkormányzó kinevezte bécsi magyar követté.

### Briand új politikai iránya.

Páris, jan. 21.

Parlament körökben azt hangoztatják, hogy Briand politikájában teljes irányváltozást akar létesíteni Európának az általános kibékülés, a rend és a munka jegyében történő újjáépítése felé.

### Lengyel-orosz tárgyalások

Varsó, jan. 21.

Rigából jelentik, hogy a hadifoglyok, tuzok, kiürített területek lakóinak hazaszállítására vonatkozó egyezmény végleges szövegét most tárgyalják. Lengyelország valamennyi követelésének rubelben leendő rendezését követeli.

### Nagyon jó!

Mi újságírók, akik nap-nap után kénytelenek vagyunk egy légió újságot elolvasni, sokszor nagyokat mulatunk rajta, hogy más városban mi esoda örült jó humorok történnek. Tegnap például olvastam a „Wrschatzer Gebirgsbote“ január 19-iki számát. Hát mi esoda örült tréfás emberek ezek a versecsek. És hogy mindenki lássa, hogy milyen jó viccet csinálnak, leközlöm az egészet, úgy ahogy van:

Magistrat der Stadt Wrschatz.  
Zahl 13364-1920.

### Sundmachung.

Hiermit wird zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß die Schlussrechnung und Vermögensbilanz des Haushaltungsfondes, sowie die Schlussrechnungen anderer bei der Stadtkasse in Manipulation sich befindlichen städt. Fonds und Fundationen für das Jahr 1919, welche in der Sitzung der vereinigten Rechnungs- und Finanzkommission ddo 24. Dezember 1920 verhandelt wurden, vom 14. bis 28. Jänner 1921 in der städt. Buchhaltung behufs allgemeiner Einsichtsnahme aufzulegen werden und daß ein jeder Steuerzahler im Sinne des § 8 des XXI. Ges.-Art. vom Jahre 1896 seine Bemerkungen während der obigen Frist dem Stadtmagistrate schriftlich einreichen kann.

Ans der zu Wrschatz am 31. Dezember 1920 abgehaltenen Magistratsitzung

Schreibst. u. Bürgermeister.

No, ugy-e hogy milyen jó! Nálunk ez mind nincs! Hát van nálunk „Schlussrechnung“? Van nálunk „allgemeine Einsichtsnahme“? Nálunk csak Steuerzahler van im Sinne §§...! No, de milyen vicces emberek ezek a versecsek...!

## A horvát országgyűlés összehívását és a horvát kormány átadását követeli Radics

— A „Torontál“ tudósítójának telefonjelentése. —

Zágráb, jan. 21.

Radics kiküldötte dr. Basaricek képviselő Beogradban átadta a horvát paraszt-párt újabb feltételeit tartalmazó memorandumot. Radics üzenete tulmerész egy hangjánál, mint tartalmánál fogva, Radicsék a horvát országgyűlés azonnali összehívását követelik, valamint azt is, hogy a párt, mint amelynek többsége van a horvátországi

pártok között, azonnal átvegye Horvátország kormányát. Ezeknek az alapköveteléseknek teljesítése nélkül a Radics-párt nem vesz részt az alkotmányreform parlamenti tárgyalásaiban.

Radics szélsőséges magatartása a politikai körökben kinos feltűnést keltett. A demokrata-klub már közölte is Basaricekkel, hogy ezekután szóba sem áll többé Radicsal.

## Válaszuton az agrár-párt.

— A „Torontál“ tudósítójának telefonjelentése. —

Beograd, jan. 20.

Az utolsó jelentések szerint Pasicsnak az agrár-párttal folytatott tárgyalásai megszakadtak. A pártban két áramlat küzd egymás ellen. Az egyik a kormányba való belépést kívánja, a másik pedig ellenzi azt. Ma este ül össze a párt főbizottsága, hogy véglegesen döntsön a további magatartás felől.

## Közvetlen hajó és vasuti forgalom Beograd és Budapest között.

— A „Torontál“ tudósítójának telefonjelentése. —

Beograd, jan. 21.

Február elsején megindul a közvetlen dunai hajóforgalom Budapest és Beograd között.

Szabadka, jan. 21.

Vasutas körökből szerzett értesülés szerint a közvetlen vasuti forgalom Magyarországgal február 14-én fog megindulni.

## „Bécsben minden csendes.“

Wien, jan. 21.

A város teljesen nyugodt. A tendenciózusan híresztelt zavaroknak nyoma sincs a városban. Az általános sztrájkokról szóló híresztelések valótlannak bizonyultak. Az egész városban rend és nyugalom van.

Bécs, jan. 21.

Megerősítik azt a hirt, hogy Anglia elutasította az Ausztriának nyújtandó állami hiteltervet. Általános azonban a felfogás, hogy Anglia ebben a kérdésben Franciaországgal megállapodást létesít, hogy Ausztria a szükséges százmillió dollárnyi hitelt megkaphassa.

Bécs, jan. 21.

A postaalkalmazottak ismét mozgolódnak. Két hét múlva,

ha a kormány követeléseikkel szemben továbbra is habozó magatartást tanúsít, felfogják használni a telefonbeszélgetésekből gyűjtött anyagot a legnagyobb árdragítók ellen.

Bécs, jan. 21.

A nemzetgyűlés pénzügyi bizottságának ülésén Vittenberg szociáldemokrata képviselő pótdívtányt nyújtott be, hogy az árdragítókát kényszer munkával sújtsák.

## Oroszország rejtelmes készülődései.

Oroszország felől egyre rejtelmesebb hadihírek jönnek, amelyek azonban mindinkább azt teszik valószínűvé, hogy az orosz szovjet tavasza nagy offenzívát tervez, amely főképpen Románia és Lengyelország ellen irányul. Ezzel szemben az orosz szovjet minduntalan békés szándékáról biztosítja az egész világot. Készülődései azonban megcáfolják ezeket a békés híreket.

Páris, jan. 20.

Az orosz kormány a Fekete-tengert a semleges hajózás elől teljesen elzárta. A szovjetnek ezt a rendelkezését oda magyarázzák, hogy Oroszország nagy tavaszi offenzívára készül, amelynek ele Románia ellen irányul. A Fekete-

tenger környékén tengeralattjárókat építenek és három helyen flottabázist létesítenek.

Wien, jan. 20.

Megerősítik azokat a híreket, amelyek arról szólnak, hogy a szovjet kormány a lengyel határon nagyobb csapatösszevonást hajtott végre.

## Magyarország nem mond le a nyugati vármegyékről

A Torontál tudósítójának távirata

Szombathely, január 21.

Ligray Antal gróf Nyugatmagyarország főköormánybiztosa a következőleg nyilatkozott a nyugatmagyarországi kérdésről:

Nyugatmagyarországról a magyar nemzet sohasem mond le. Erre az entente nem kényszeríthet bennünket. Ugy tartom, minden reményeségünk megvan a kérdés békés megoldására. A kormány az entente államokkal és Ausztriával békés tárgyalások útján rendezheti az összes függő kérdéseket.

A főköormányzó erélyesen hangsúlyozta, hogy Magyarország nem gondol az ententével szemben fegyveres ellenállásra, csupán diplomáciai uton kívánja jogos érdekeit megvédeni.

## HIREK

A Tisza bűnpör egyik szereplője meghalt. Budapesti tudósítónk jelenti, hogy Dobó István, akit a Tisza gyilkosságban mint tettest vádoltak a budapesti gyűjtőfogház kórházában esonttuberkulózisban meghalt.

Megjelent Vékony Náci könyve. A bohém Vékony Náci összegyűjtötte a különböző lapokban eddig szétszórtan megjelent vidám verseit, tréfás rigmusait és egy csinos kis könyvben, melynek „Aktuális színpaloták“ a címe, tarka-barka eszékbe kötve átnyújtja most azokat a könnyvű műzsát kedvelő olvasóközönségnek. Vékony Nácinak a félig humoros félig satirikus versei, melyek a mindennapi ember mindennapi kiesiny dolgait, apró kellemetlenségeit, nem tulságosan veszedelmes bajait és kevés örömeit, piciny vágyait, bátorják tprz rdgoveumlhwyeniati talan reményeségeit szólaltatszerte-széljével jól ismerik már. Vékony Nácinak verselési készsége egyenesen esodálatraméltó. Rigmust talál ő mindenre: nincsen olyan szüirkének, hétköznapinak látszó téma, amelyből néhány pajkos ötletet és könnyvedén szökdécelő rimet ki ne tudjon esiholni. Véleményét az emberekről és a dolgokról egykettőre elintézi, nem sokáig időzik egy tárgynál. Most a maximum miatt keseredik el egy kissé, de a következő pillanatban már a vanstep-láz és a Médik uszöversenye ejti lázba. Farsang, husvét, nagybójt és majális mind sorra kerülnek, elmondja nézeteit a hureoklodásról, a drágaságról, a panamázásról, a pénzről, ami nincs és az emberek butaságáról, ami van. Mindent elintézi egy-két sorban és néhány könnyű színnel. A bohókés külszin alatt azonban sokszor komoly meglátások és esendes filozófia húzódik meg. Vékony Náci álnév alatt László B. Jenő újságíró könyvára 20 korona. Megrendelhető szerzőnél: László B. Jenőnél minden könyvkereskedésben és a Torontál kiadóhivatalában.

Kuty  
cses  
jelent  
potom  
pörkö  
A ven  
szett  
lentett  
nagysz  
indító  
rán ti  
vendég  
közbot  
a kuty  
a meg  
és pó  
meg.

Ut  
földi  
külföl  
alatt  
tóság  
megó  
denk  
tusain

A  
tea-es  
társas  
iaival  
sárna  
merke  
lyom  
segeik  
összej  
gelig  
kéri a  
zóit,  
tait,  
gyobb  
veske

Az  
váltás  
„Trgo  
pénzü  
az elő  
koron  
tegnap  
Giasm  
hogy  
t-én  
terüle  
lesz,  
egy-  
hítár

Hal  
ból ja  
spany  
ötven  
mek  
hata  
legna  
A ha  
egy s  
telmé  
nal s

Aki  
jelent  
még  
lyam  
kéren  
hétfő  
„K o  
megj  
folya  
az el  
ket  
Schu  
Du  
vosi  
Józs  
hash  
kelle

Kutyapörkölt egy nagyszombati cseh vendéglőben. Nagyszombatról jelentik: Az itteni vasuti vendéglős potom áron nagy adag gulyást és pörköltet szolgál fel a vendégeinek. A vendéglős mostanában összeveszett a személyzetével, amely feljelentette, hogy kutyahussal táplálta a nagyszombatiakat. A rendőrség megindította a nyomozást és ennek során tizenhat hizó kutyát talált a vendéglős pincéjében. A vendéglőst közbotrány okozása miatt ítélték el, a kutyahus miatt nem lett baja, mert a megokolás szerint a kutyagulástól és pörkölttől senkinek betegedett meg.

Utólevelek láttatása a külföldi konzulátusokon. Hogy a külföldön tartózkodó jugoszláv alattvalók érdekei a külföldi hatóságokkal szemben kellőképpen megóvassanak, saját érdeke mindenkiné, hogy külföldi konzulátusainknál azonnal jelentkezzenek.

A „Sólyom“-asztaltársaság tea-estélye. A „Sólyom“-asztaltársaság ezúton közli tisztelt tagjaival, hogy folyó hó 23-án, vasárnap este 6 órai kezdettel ismerkedési estélyt rendez a Sólyom-féle vendéglő összes helyiségeiben. Belépti-díj nincs. Az összejövetelre az engedély reggelig meg van adva. Az elnökség kéri a tagokat, azok hozzátartozóit, valamint a Solymok barátait, hogy az estélyen minél nagyobb számban megjelenjenek szíveskedjenek.

Az egy-, két- és tízkoronások beváltása. A napokban olvastuk a „Trgovinski Glasnikban“, hogy a pénzügyminiszteriumban befejezték az előmunkálatokat az 1, 2 és 10 koronások beváltására nézve. A tegnapi esti szám a „Trgovinski Glasnik“nak már azt is tudni véli, hogy az aprópénz beváltása február 1-én veszi kezdetét a királyság egész területén. Hinni akarjuk, hogy igaz lesz, de már annyiszor hallottunk egy-egy terminust emlegetni, hogy a hitünk nagyon próbára van téve.

Hajószerecsényesség. Barcelonából jelentik, hogy a Santa Izabel nevű spanyol oceánjáró elsüllyedt. Kétszázötvennégy utas, köztük hatvan gyermek a vízbefulladt. Összesen ötvenhatan menekültek meg, ezeknek legnagyobb része azonban matróz. A hajó éjnek idején hozzáütődött egy sziklához, mely a szó szoros értelmében kettészeltte úgy, hogy azonnal süllyedni kezdett.

Akik az O'd Boy táncanfolyamra jelentkeztek, valamint azokat, akik még ezen teljesen különálló tanfolyamon részt venni óhajtanak, felkérem, hogy f. évi január 24-én, hétfőn este pont 8 órakor a „Korona“-szálló tánctermében megjelenni szíveskedjenek. A tanfolyam tartama három hét. Tanítás az első héten minden nap, a másik két hétben minden második nap. Schmidt Mihály, okl. táncanár.

Dugulás. A varsói egyetem belorvosi klinikája jelenti, hogy a „Ferenc József“ keserűvíz rendkívül jótékony hashajtó, melynek hatása biztos és kellemes.

## Románia Magyarország teljes felosztását javasolta a kisententének.

A „Torontál“ tudósítójának távirata.

Wien, jan. 21.

Take Jonescu Varsóban a kisentente kész tervezetét nyújtotta át Lengyelországnak, amely tervezetnek Magyarország teljes felosztása volt a lényege. Take Jonescu azt indítványozta, hogy Budapestet nyilvánítsák szabad semleges városnak, az ország többi részét osszakk föl Csehország, Szerbia, Románia és Lengyelország között. Lengyelországot a kassa—óderbergi vasut vonaláig kiegészítették volna. A varsói kormány azonban habozás nélkül visszautasította ezt a tervet és kijelentette, hogy Lengyelország

támogatja azt a magyar törekvést, hogy a Romániához csatolt vármegyék autonómiát kapjanak.

Budapest, jan. 21.

A cseh köztársaság budapesti követsége a bécsi „Neue Freie Presse“ ama hírére, hogy a kisentente Magyarország teljes felosztását követelte Varsóban, közli, hogy a cseh köztársaság az ilyen tervtől és szándéktól teljesen és határozottan távol állott. A kisentente a trianoni békeszerződés védelmére alakult és semminemű Magyarországot támadó éle nincsen.

## Mik az orosz szovjet tervei.

Két ellentétes nyilatkozat.

Európa északkeleti részén ott terpeszkedik Szovjetország és mint valami hatalmas hidra, nyújtogatja csápjait a többi ország felé. Csápjaival bolsevik propaganda iratokat szór széjjel, azonban fegyvert is fog azokban és várja az alkalmas pillanatot, hogy megtámadja szomszédait. Legalább erre kell következtetni azokból a hírekből, melyek azt hangoztatják, hogy a szovjetkormány fegyverkezik, hogy csapatokat von össze és hogy municiót halmoz fel.

Mindenki arról sutteg, hogy az eljövendő tavasz az újabb háborút hordja méhében. Vannak azonban olyanok is, akik ezt kétségbe vonják. Természetesen elősorban maga a szovjetkormány tagadja, hogy háborúra gondolna. Akadnak azonban mások is, akik ezt beszélik. W. D. Vandellip, képviselője annak a hatalmas amerikai érdekesoportnak, mely Kamcsatka természeti kincseinek kiaknázására engedélyt kapott, most tért vissza Moszkvából, ahol hosszabb ideig tartózkodott és kijelentette, hogy szó sincs róla, hogy az oroszok háborút akarnának. Ezt mondja:

— Az orosz nép nem akar háborút. A leghatározottabb módon megcáfolhatom azt, mintha Oroszország a tavasszal akár Románia, akár pedig Lengyelország ellen háborút tervezne. Lehet, hogy vannak imperialista álmokat szövő orosz generálisok, azonban nem ezeké a döntő szó, hanem a népé, mely békét akar összes szomszédaival.

Ezzel szemben Marusewsky altábornagy, aki Wrangel hadseregének egyik vezető alakja, legutóbb Lengyelországban járt, kijelentette, hogy a bolsevikiek tavasszal okvetlenül háborúba fognak és offenzívájuk Románia ellen fog irányulni. Meggyőződött róla, hogy Csehország felétlenül megérett a bolsevizmusra és rövidesen áldozatul esik annak. Az orosz vörös hadsereg akkor kapcsolatba lép a csehekkel. Az államoknak védekezni kell a bolsevizmus ellen és ebben

Magyarországnak, mely a bolsevista infekciót győzelmesen állította ki, nagy szerep jut. Magyarország most immunis ezzel a vésszel szemben és ott a legrendezettebb viszonyok uralkodnak.

Ilyen ellentmondó hírek vannak forgalomban és senki sem tudja, hogy mit hoz a tavasz?

## Az olasz szocialisták a kommünhez csatlakoztak

Milano, jan. 21.

Az olasz szociáldemokratáknak Livornóban tartott pártkongresszusán a kiküldöttek többsége a harmadik internacionáléhoz való feltétlen csatlakozás mellett foglalt állást.

## A német köztársaságnak Bülow herceg az elnökjelöltje.

Berlin, jan. 21.

Az egész német sajtó egyértelműen konstatálja, hogy a köztársasági elnöki állásra jelöltek között első helyen áll Bülow herceg. Bülow hercegnek, bár a nyilvános jelölés még nem történt meg, már is számos ellensége támadt a szocialisták közül és a centurmpártban, akik nem tudják Bülownak elfelejtetni, hogy a császárság bukása után ő volt az, aki elnyomta a kezdődő vörös, majd fekete uralmat.

## A sziléziai népszavazás.

Amiben németek és lengyelek egyet-értének.

A jövő hónap elején megkezdődik a felsziléziai népszavazás. Az entente a szavazást oly módon szabályozta, hogy csak azoknak van szavazni joguk, kik Felsőszilézia területén élnek. Kivándoroltak tehát a szavazásban nem vehetnek részt. A német kormány erre vonatkozólag jegyzékkel fordult az entente hatalmakhoz, melyben a népszavazási területen kívül élő felsziléziaiak szavazójogának elismerését kérte. Ugyanezzel a kérelemmel fordult az ententehez a lengyel kormány is. Az entente a lengyel és német kormányok kérelmére azzal válaszolt, hogy a népszava-

zasi területen kívül élő felsziléziaiak később fognak szavazni, mint az ottlakók. Ez német kormánykörökben nagy meglepetést idézett elő, mert a békeszerződés rendelkezéseivel ellentétben áll. A szerződés Felsősziléziában ugyanis csak egyetlenegy népszavazást engedélyez.

## SPORT

### Felhívás az összes vajdasági sportegyesületekhez.

A „Torontál“ sportmunkatársai két hét előtt egy olyan propezióval léptek a sportnyilvánosság elé, mely az összes vajdasági egyesületeknek egy szövetségbe, illetőleg alkerületekbe való tömörítését célozza, a football, uszás és atletikai központok helyét, a bajnokságok lebonyolításának rendjét nagyjában szabályozza. Felhívásunkra naponként érkeznek válaszok. Az eddig érkezett válaszok azt igazolják, hogy felhívásunk a mai züllött sportviszonyok között nagyon is indokolt és szükségszerű. Kivételesen nélkül örömmel üdvözlük javaslatunkat, mert józan és sportszerű alapon való megvalósításuktól várják a vajdasági — immár fejlett — testkultusz tovább építését s a meglazult sporterkölcsök megjavítását.

Újabb felhívással fordulok az összes egyesületekhez. Tekintettel az idő előrehaladt voltára, arra kérem mindazokat, akiknek módjukban áll a rovatot olvasgatni, hogy szétküldött javaslatainkra észrevételeiket megtenni a legrövidebb idő alatt szíveskedjenek annál is inkább, mert körülbelül hetven egyesület pro és kontra javaslatát kell feldolgozni és a mihamarább Szabadkára összehívandó alakuló gyűlés előterjeszteni. C.

## Tőzsde.

Zürich, január 21.

Zürichi zárlat. Budapest 110 osztrák korona 125, osztrák lebelyegzett 390.

Beograd, jan. 21.

Beogradi tőzsde. Valuták: Francia frank 227, Font sterling 138, Dollár 36-50, Lira 130-50, Lei 49-50, Léva 42—, Osztrák korona 5-80, Márka 54-25.

Devizák: Páris 228, Genf 578-50, London 139, Milano 129, Prága 45—, Wien 5-20, Berlin 56—.

Budapest, jan. 21.

Budapesti tőzsde. Napoleon 1350, Font 2200, Léva 720, Dollár 560, Francia frank 3670, Márka 935, Lira 2050, Osztrák korona 76, Rubel 255, Lei 735, Szokol 710, Svájei frank 900, Dinár 15-30, Lengyel márka 68.

A szerkesztésért felelős: Juhász Ferenc.

**Az „Ambrózia“ cukorkagyári bonbonok és gyümölcsizék a legjobbak!**

## Nyilttér.

Ezen rovat alatt közlőtekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Löwy Herminka  
Goldstein Miksa  
jegyesek

Vrsac — Veliki Bečkerek.

## Nyilatkozat.

A „Bečkereki Futár“ január 22-iki számában megjelent: „Az üzleti bérárak szédületes karréje“ c. cikkben az én nevemmel kapcsolatban említett adatok légből kapottak. Én nem hatalmaztam föl a „Bečkereki Futár“ cikkíróját, hogy az én magánügyemet szóvá tegye, sőt nálam jártakor kereken kijelentettem neki, hogy ez az én magánügyem, amellyel nem kívánok a nyilvánosság elé menni. Hogy honnan szedte azután a jól informált cikkíró az énrólam szóló adatokat és hogy milyen megbízhatóak tehát, arról nem akarok tárgyalni.

Veliki Bečkerek, 1921 jan. 21.  
Kováts Endre

## HIRDETÉSEK

## Hirdetmény.

Németsesnyé községe a 2650 katasztrális holdon gyakorolható vadászati jogot árverésen 1921-ik évi február 5-én délelőtt 9 órakor 2 évre bérbe adja.

Németsesnyé 1921 jan. 17.

Községi előljáróság.

## Meghívó.

A Veliki Bečkereki Temetkezési Egylet t. c. tagjai ezennel meghívottnak az 1921. évi január hó 30-ikán délelőtt 10 órakor a Klub-kávéház nagy éttermében megtartandó

## közgyűlésre.

## Napirend:

1. A közgyűlési elnök megválasztása.
2. Három jegyzőkönyvHITELESÍTŐ választása.
3. Számadó jelentés az 1920. évről.
4. A zárszámadás előterjesztése és a felmentvény megadása.
5. Alelnök választása.
6. Aligazgató választása.
7. A sorrend szerint kiváló 10 választmányi tagnak 3 évre, 1 választmányi tagnak 1 évre való és 4 igazgatósági tagnak választása.
8. Választmányi indítvány a temetkezési jutalék, valamint a befizetési járulék felemelése tárgyában.
9. Választmányi indítvány az egyleti elnök javadalmazása ügyében.
10. Választmányi indítvány az igazgató fizetésének emelése céljából.
11. Netáni indítványok.

## Danica

vegyiipar r.-t.  
Boszna-Bród  
Koprivnica,  
termékei állandóan  
kaphatók

Steinitzer  
Géza cégnél

Veliki Bečkerek.



Állandóan raktáron van könnyű és nehéz gépek, hengeroj, motorokhoz nyersolaj, finomított petroléum, benzín, tevétezsir, kocsikenőcsök, rézgálic és kristálysóda. 99

Eladó  
borpince

berendezéssel együtt, körülbelül 250 hektó 3 éves fehér, schiller és vörös bor, körülbelül 300 hektó üres transzportördő, borhuzógép, hozzávaló tömlő és kutyafej, csapok és egyéb pincefelszerelések. Ez alkalommal boraimat 50 liter vételnél 14 koronájával, saját duplán égetett törkölypálinkámat 25 liter vételnél 70 koronáért hozom forgalomba. Érdeklődők keressenek fel pincehelyiségemben Veliki Bečkerek, Knez Miletina (Nicky) utca. 115

Sobek György.

## Megjötték

tehát itt vannak a legmodernaabb fonó-, szövő- és kötőgépeink, így abba a helyzetbe jutottunk, hogy bármilyen mennyiségű gyapjút azonnal átcsere-lünk fonáért, lópokróéért, férü-, nő-ugyszintén- gyermekszvetterek és kabátokért. Állandó nagy raktárunk van minden színű kendőkből, úgy ezek készpénzért s kaphatók. Ajánlunk gyapjufonáshoz szükséges gépeket komplett. 106

Zentai Gyapjufeldolgozó Iparvállalat  
Zenta. Telefon: 114.

Egy vaságyat  
keresek megvételre.

Cím a kiadóhivatalban. 97

Eladó  
mozikompleksz

német Gama nd t-gyártmány.

Bővebbet 114  
Piking ügynöknél.

Alulírottak ezúton ajánlják a szanádi gyártelepen készített és bármily mennyiségben azonnali szállításra megkivántató cirokseprű à 5 korona, cirok udvari seprű à 4 korona és cirok suroló keféket tucatját 32 korona árban a szanádi vasúti állomásra szállítva. — Ugyanitt eladó egy magánjáró Marschall-féle eséplőgép is.

107 Gombó Simon és Fial.

## Rüht 172

és vizsketeget  
4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált  
SVRABULIN

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Gabona-tér).

## Tüzifa

felapritva és házhoz  
szállítva

## Darabos kőszén

szobafűtésre kiválóan alkalmas

## Faszén

darabos, teljesen száraz

kapható

Srpska Zadružna Banka  
fatelepen Vel. Bečkerek

Telefon 208. 110

Hirdetések :: felvételnek a  
„TORONTAL“  
kiadóhivatalában

Telefon 329. **Krausz Gyula**  
 Telefon 329. **Gyula**  
 Veliki Beçskerek, Gundulityeva  
 (Toldy Ferenc) utca 71. szám.

# A legszebb husvétí áruk készülnek!

Kérjük tisztelt vevőinket, sziveskedniük

Polgármesteri hivatal Vel. Beçskerek.  
 394/931. szám. 3095

## Hirdetmény.

A pénzügyminiszter urnak 1920  
 évi december hó 25-én 179182. sz.  
 alatt kiadott rendelete alapján el-

váthán, sivalkodva rohant végre  
 a hosszú, üres padsoron:  
 — Segítségt! Egérr! Egérr!  
 Az egész közönség nevetve  
 fordult hátra az alsó padsorok  
 ból.

Miki, kezében a puskával, sze-  
 pegve dugta ki a fejét a pad  
 alól, ahová első ijedelmében le-  
 eurult. Osakugyan, szerencsétlen  
 oroszánvadász-társának a ruhá-  
 tán a sikoltozástól rémülten fut-  
 kosott ide-oda egy kis szürke  
 egér. Szegény kis állat halálra  
 volt rémülve. Hogyne lett volna,  
 amikor ilyen veszedelmes közel-  
 ségbe keveredett egy oroszán-  
 vadászal!

No nem igaz, gyerekeket!

### A számmárral ovdássó

(Placidus meséje)

A számmárral állott össze  
 Vadászni az oroszán.  
 Mi hogy legyen, ki mit tegyen,  
 Szerepöket felosztván,  
 Elbújtatta a bokorba:  
 Orditozson nagyokat,  
 Jó torkával, lammájával!  
 Hajtsa fel a vadakat.  
 Bóg a fitles hűségesen.  
 Borzasztóan, rémesen:  
 Felvert vadat, egész hadat  
 Foghat társa a lesen.  
 Elbizta a csacsi macét  
 Ennyi vadat oroszán,  
 S megkérdezte, hogy hancujáról  
 Mennyit tart az oroszán?  
 Vért, fagyaszt az ordításod,  
 Rettenetes, de hamis.  
 Nem ismerném gyávúságod,  
 Elhálnék magam is.”  
 Fordította Oseh bácsi.

Nyomatott Platiz Fer. Pálnál Veliki Beçskerek.

## REJTVÉNYEK.

### Számvérvény.

Beküldje Szabó Mariska

- 45, 49, 63, 20, 64, 1, 47, 81. Legkedvesebb órákánk.
- 55, 51, 2, 58. Fonyó voltuk.
- 9, 65, 26, 4, 87. Fia név.
- 36, 7, 47, 58. Ilyen a rét tavaszal.
- 29, 39, 65. Az időt mutatja.
- 84, 68, 40, 12. Aki nem tud bezzétini.
- 17, 60, 19. Ige.
- 14, 10, 39, 68, 3. Drága ére.
- 22, 24, 6, 36, 27. Fogyó az Alfridán.
- 13, 46, 23. Szép időben ilyen az ég.
- 6, 11, 56, 57, 69, 33. A bore hajóle rajtoják.
- 48, 29, 58, 33. Hazán van.
- 57, 27, 6, 10, 65, 25. A gyorsan ültető.
- 59, 16, 68, 28, 14. Döbe maradjak a tollal.
- 97, 21, 32. Helyhatározó szó.
- 52, 31, 44. Többszörös.
- 61, 57, 15, 54. Legrevessebb állat.
- 20, 42, 67, 10. Ilyen a torradó ember.
- 59, 83, 30, 27. Gyermeknek gondozója.
- 43, 9. Ekkor elbűt van.
- 41, 69, 20, 5. Száz évben egyszer virít.
- 28, 16, 46. Kérdőszócska.
- 55, 18, 62, 1. Leány név.
- 8. Magánhangzó.

1-80. br. Ekkor János egyik varadéuk négy  
 órád avat.

### Beküldje Kovács Jenő.

h  
 ö  
 y  
 v  
 l  
 ö

### Ritákos mese.

Házamra tört az ellenség,  
 Házam ez ellenség ablakán kiszékkék  
 S én az ellenség maradván maradék  
 (ny ny ny za 'szápaH)

### A nagyapó postája

Nagyapó betegségtől felgyó-  
 gyult és újra felal, most a hozzá  
 küldött irasatolokra.

# Kislap

a Torontál gyermekujásága.

11. szám. 1921 január 23.

## Az oroszánvadászok.

Irta Zsoldos László.

Jancsinak az ágya mellett a  
 falon lógott egy szőnyeg, ame-  
 lyikre rá volt szöve egy oroszán.  
 A sivatag királya széltérpessz-  
 tette a négy lábát a szőnyeg pá-  
 zsitján. Hatalmas, bizonyos fejé-  
 vel morcosan fordult az ágy  
 felé, amelyikből lefekvés után,  
 minialt még égett az éjjeli szek-  
 rényen a gyertya, Jancsi nem  
 egyszerű szepégye pislogott rája.  
 — Na! iszen, — gondolta ma-  
 gában ilyenkor, — ha ez az orosz-  
 án igazi volna! Vagy, ha egyszer  
 csak megelévenednék és bor-  
 zasztó ordítással belengranék  
 ide az ágyambal! Akkor lenne  
 csak ne mullass!

Félősen hunyta be a szemét és  
 fűlig magára huzta a paplant; de  
 haszaltan, mert azért mégis az  
 oroszánról álmodott. Reggel,  
 aligbogy kinyitotta a szemét, már  
 újra ott állt mellette az orosz-  
 án. De ilyenkor a nappali vilá-  
 gosságban már nem, nézett rá  
 olyan féltelmesen, mint este, ha-  
 nem inkább biztatón és meg-

nyugtató sunyitással. Mintha ezt  
 akarná mondani neki:  
 — Látod, Jancsi, én it vir-  
 rasztottam ám melletted, amíg te  
 aludtál. Vigyáztam rád. Hát  
 nem kell ám félni se' kölem,  
 se' senkitől, ameddig jó vagy.  
 Lassasokán, ahogy első elemis-  
 tából másodiktárává nőtt Jancsi,  
 elmúlt az okatlan féls az orosz-  
 lános szőnyegtől és kíváncsi ér-  
 deklődés foglalta el a helyét a  
 valódi, az eleven oroszán iránt.  
 Milyen lehet a sivatag királya  
 az életben, odalent a Szaharán,  
 amikor megrázza a retentő söré-  
 nyét és felbődül, hogy beleresz-  
 ket a sivatag?

Észébe jutott, hogy van ta-  
 valyról egy képeskönyv, ame-  
 lyikben az oroszánvadászat is le-  
 van festve. Az életét hátán ül  
 egy olyan kis rekeszben, mint  
 valami szöszék, a két oroszán-  
 vadász, lövésre készen tartott  
 puskával a kezükben. Mellettük  
 van féltésre ereszkedve a be-  
 dőn szolgál, aki hosszú tört szo-

## Nyilttér.

Ezen rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Löwy Herminka  
Goldstein Miksa  
írásnak

## Danica

vegyiipar r.-t.  
Boazna-Bród

## Egy vaságyat

keresek megvételre.



Alulírottak ezton ajánlják a szanádi gyártelepen készített és bármily mennyiségben azonnali szállításra megkivántató cirokseprű à 5 korona, cirok udvari seprű à 4 korona és cirok suroló keféket tucatját 32 korona árban a szanádi vasúti állomásra.

— De mit csinálunk — gondolkozott hangosan Jancsi, — ha az oroszán helyett más valakit találunk meglőni és pofonni?

— Akkor kihazuk a kardunkat, — szólt elszántan Miksi — és én azt fogom kiáltani, hogy hallálfiá, aki hozzánk nyúl. Ezek után bementek a cirkuszba és nagy titkolódzva fölültek az elefánt háttára, vagyis a leghátulsó padsorba.

Most betolták a ketreben a norond közepére az oroszlánt. Hatalmas állat volt, csak sántikált kicsit szegény és lompos farkával eléggően csapdosta maráról a legyeket.

Jancsi megbökte a könyökével Miksit.

— Itt az oroszán. Töltsük meg a puskát!

— Ugy is tették.

— Én a fejére célok, — suttogott Miksi.

— Én a szügyébe küldök egy golyót, — suttogta vissza vérfagyasztó nyugalmammal Jancsi.

A sivatag királya éppen gyantlanul háttal fordult nekik a ketreben. Jól is tette, mert bezeg rőtön ludozós lett volna a tőle a háta, ha meglátta volna a két puskacsövet, amely most fenyegetőleg meredt feléje a kasulótól.

— Csak azt nem tudom, — suttogta Jancsi, — hogy a manóba főjtem szügyön a nemes vadat, amikor háttal fordít nekem.

— Mindegy, — morgogta lázasan Miksi, — én lővök.

Ebben a pillanatban Jancsi hirtelen magára kapta puskáját a levegőbe és rémes ordítással ugorván keresztül Mikinek a

Hogyan! — kérdezte Miksi. Hisz nincs elefántunk, amelyik nek a háttáról vadászunk!

— Sebaj, — magyarázta meg neki Jancsi — a cirkuszban biztosan úgy lesznek körben az ülő helyek, hogy a hátrább lévő sorok mindig magasabbak lesznek az előtűk levőknél.

— Nos? És mit akarsz ezzel mondani? — kérdezte tovább Miksi.

— Azt, hogy majd a leghátulsó sorba fogunk ülni és ott már olyan magasan leszünk, mintha az elefántnak a háttán ülünk. És tiz korona helyett az egész vadászat bekerül husz fillérbe fejünkint. Mert emy lesz a belépődíj a cirkuszba.

Ebben, hosszú tanakodás után, meg is állapodtak, ámbar Miklósnak sehogysem volt inyére, hogy nem utazhatnak tengeren, holott Robinson, aki nem volt ugyan oroszánvadász, hanem azért mégis legény volt a talpán, olyan remek utazást tett a háborgó óceánon.

Jancsi azonban megvigasztalta:

— Ne törődj vele! Majd tesszünk egy kis kerület az alvégen és átgázolunk a Dögávon.

— De nem fog háborogni.

— Bizd reám! Majd a puskával fogom paskolni a vizet az orrod előtt és olyan hullámot verrek a szemed közé, mintha az Indiai óceánon volnánk.

Most már Miklós is megnyugodott és vasárnap délután puskával és karddal fölfegyverkezve elmentek a cirkuszba.

Mindkettőjüknek tele volt a zsebe kavicssal, ami a golyót helyettesítette.

oroszlánt lőni oroszán nélkül! csakugyan bajos dolog. Végre Miklós kistűtötte, hogyan kell segíteni a bajon. El kell menni Afrikába a Szahara sivatagra.

Noha Jancsi nem tudta tőkletes bizonyossággal elképzelni magának, hogy milyen távol ságra lehet tőlük Afrika meg a Szahara, mégis kissé vakmerőnek találta Miklósnak a tervét.

Már csak azért is, mivel oda nem csak vasuton, de még tengeren is kell utazni. És olyan messzire — gondolta — aligha engednék el a szülei.

Miklósnak azonban, aki árva s azonkívül is megjelhetősen vásott fiú volt, ez a kérdés nem igen okozott töprengést. Neki inkább az okozott gondot, hogy miből fogják fizetni az utiköltséget, amikor ilyen nagy utra, ahogyan mondta, legalább is kell tiz korona.

Puskájuk, kardjuk, amelyet tőr helyett is használhassanak, volt. Mind a kettőn most két esztendeje kapták karácsonyra. E szerint elutazásuknak nem volt semmi más akadály, mint Miksi részéről a tiz korona hiánya, Jancsinál pedig az, hogy semmi kép sem akart oroszánvadászatra menni a szülei engedelmével. Már éppen azon tanakodott magában, hogy megvállja otthon az egész tervet, amikor híre futott, hogy cirkusz érkezik a faluba s oroszánvadász is jön vele.

Ez nagyszerű újtság volt. Rögön haditanácsra ült össze Miklós és kijelentette neki, hogy most már fölösleges Afrikába utazni, mert majd a cirkuszban lehet oroszánra vadászniok.

rongat a markában. A kép jobb-aldalán pedig ráveti magát a kikötött gödölyére a törbe esalt oroszán. Előkereste a könyvet és gyakra nézegette benne merengőn az izgatató képet. Egyszer csak lecsapta a könyvet a térdére s hangosan felsóhajtott:

— Óh, béh szeretnék oroszánvadász lenni!

Ettől fogva nem volt nyugta többé a Jancsi gyereknek. Belevette magát a fejébe ez a gondolat és mint a kukac az almában, folytonosan motoszkált benne, hogy ő oroszánvadász szeretne lenni.

Oh, most már nem pislogott szépege az ágyából az oroszános szőnyegre, hanem inkább bátran és tréfásan hunyorgott rája esténként, ha lefeküdt és reggel, amikor fölkel. Némelykor jókedvében célba is vette a kezével, rástűtötte a puskát, vagyis a nagy semmit és azt mondta, hogy:

— Puff! Pif-paf-puff!

Aztán olyan boldogan hunyta le a szemét, mintha csakugyan oroszánvadász volna.

Volt Jancsinak a második elemi osztályban egy pajtása, Miklós. Ez mikor meghallotta, hogy mi szeretne lenni Jancsi villogó szemmel így kiáltott föl az öreg diófa alatt, ahol — falusi gyerekek voltak — a kertben üldögéltek:

— Látod, Jancsi, ez aztán eszme! Oroszánvadász! Jó, én is oroszánvadász leszek.

Jancsi szomorúan bólintgatott:

— Jó, jó; de amikor nincs oroszán.

Hm, ez volt a bökkenő. Mert

Telefon 329. Telefon 329.

**Krausz Gyula**Veliki Bečkerek, Gundulityeva  
(Toldy Ferenc) utca 71. szám.Gép-, motor- és autójavító  
műhelyei, vas- és fém-  
öntődéje, vízvezeték-szere-  
lési vállalata üzemét meg-  
kezdte a legmodernebb  
felszereléssel. 1934Vállalja mindenszerkezetű gőzgép,  
motor és szivattyutelepek szere-  
lését és javítását, jéggyárak  
üzembahelyezését és üzemfentar-  
tását, vas- és fémmegmunkálást.  
Gyors és szolid munka. Olcsó árak.Műhelyfőnök: Ágoston Ede,  
a közvágóhid v. főgépésze.**Angol** 64  
**órákat ad**Sztanojeviča Mileva  
Car Dusanova (Váraljai) u. 27.

Alkalmi vétel! 77 Alkalmi vétel!

**Kereskedők** figyelmébe!Vasárak kiürítése u. m. drót-  
szeg, drót bádigosok részére,  
la reszelők, csak nagyban, leg-  
olesőbb árban kaphatók Pavle  
Pavlovicsnál Žitni trg (Buza-tér) 6.

SZÉCSI

**„Philatelia“**bélyegkereskedés Subotica  
(posta mellett). 1938Bélyegalbumokban nagy választék. --  
Most jelent meg legújabb Michel  
Európa katalógus K 60 --. -- Michel  
hadikatalógus K 49 --. -- Kérje árjegy-  
zékemet -- Keresek bizományosokat az  
ország minden városában. -- Vidéki  
gyűjtőknek választékot küldök  
Vétel -- Eladás -- Csere.

Fésű! 104 Fésű!

**Novisadi Fésű- és Gombgyár B. T.**tudatja, hogy működését megkezdte  
és a legszebb kivitelben állít elő  
lukszus és merkantill szarufésűket.  
Gyártmányai a legszebb külföldi áru-  
val is versenyképesek. Rokonszakma-  
beli utazót vagy képviselőt keresünk, ki  
mintakollekcióinkat percentre átveszi.Novisadi Fésű- és Gombgyár B. T.  
Berger Pál és Tsai.

Szakmunkások felvételnek!

**Ha narancsot**eszik, ne dobja el a héját, hanem  
gyűjtse össze és hozza el a  
Gyógynövény R.-T.-hoz, Guttmann-  
eég mellett, ahol azt jó áron  
megveszik. 78**A legszebb  
husvétii áruk készülnek!**Kérjük tisztelt vevőinket, sziveskedjenek  
rendeléseiket részünkre fenntartani és  
idejében leadni. 88

„AMBROZIA“ cukorkagyár.

**Megérkeztek!**az olcsó tömörfa hálószobák esiszolt tükrök  
és üvegekkel. Nagyobb előnyös bevásárlás folytán**mélyen leszállított árakon**adjuk el a raktárunkon levő összes háló-, ebédlő- és uri-  
szobaberendezéseket. Vételkényszer nélkül tekintse meg  
raktárunkat és győződjön meg olcsó árainkról.Raktáron tartunk teljes amerikai  
redőnyös irodaberendezéseket, hajlitott  
széket, fotelt és vasutókat. -- --  
Saját asztalos- és kárpitosműhelyünk-  
ben mindennemű javításokat elvállalunk.**Gazdasági R.-t. Butorosztálya**

Fő-utca II. 2121- Telefon 178.

Géptechnikai Iroda és nagykereskedés 1418

**Franjo Kiseljak**Irodák: ZAGREB, Preradovičeva ul. 9. sz. - Telefon 18. szám.  
Fiék és gyár: KARLOVAC, Riječka ul. 21. sz. - Telefon 84.Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzín-  
motorok, lokomobilok, injektorok, gépkendő szivattyúk,  
lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi, gőz- és gáz-  
csövek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, minden-  
nemű szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémek,  
acél, különböző olajok, benzín, hajtószíjak minden tízetre,  
valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.

Raktár: Zagreb, Illica 47. Iroda: Zagreb, Preradovičeva ul. 9.

Egészséges, száraz,  
jóminőségű bükkhasáb**TŰZIFÁT**vagontételekben 10.000 kg-  
ként helyt vagon Vel. Bečkerek**8200 K**

árban azonnali szállításra ajánl

**GERGELY SAMU** fakereskedő.

Telefon 309. -- Telefon 309.

Polgármesteri hivatal Vel. Bečkerek.  
394/921. szám. 3095**Hirdetmény.**A pénzügyminiszter urnak 1920  
évi december hó 25-én 179182. sz.  
alatt kiadott rendelete alapján el-  
rendelem, hogy az összes 1920. év-  
ben esedékes adók a meghirdetéstől  
számítandó 14 nap alatt befizet-  
tendők.Felhívtnak az összes adófizetők,  
hogy ezen rendeletnek tegyenek  
eleget, mivel ellenkező esetben  
ellenük a legszigorubb végrehajtás  
fog folyamatba tétetni.

Vel. Bečkerek, 1921. január 17.

Berberski, polgármester.

**PAPIR**

PAPIRKONFEKCIÓ

valamint az összes

**IRÓSZEREK NAGYBAN**minden mennyiségben, minden mi-  
nőségben a legjobban vásárolhatók  
közvetlenül a nagyáruházban:**JUGOSLOVENSKA  
INDUSTRIJA PAPIRA**GUSTAV SELIGMANN, ZAGREB, Nikoli-  
čeva ulica 8. 1744 Telefon: 6-38.

Sürgönyoim: „JIP“ Zagreb.

**Kérjen árjegyzéket!**Az SHS állam legtehetősebb  
papirnagyáruháza, mert

gyors,

olcsó és  
szolid!**Deszka,**léc (Staffel), faragott  
épületfa, valamint  
szálfá (gömbfa) min-  
den méretben, továbbá  
elsőrendű cserhájvagontételekben, nagyban és kicsinyben  
kapható. 1893Kevevárai Bank Rt. fa-  
osztálya Kovin.**KÁVÉHÁZBAN, VEN-  
DÉGLÖBEN KÉRJÜK  
A TORONTÁLT****Kereskedők és viszontárusítók!**

A Nagybečkereki Népbank Részvényársulat Rövid- és Kézműárosztálya

ajánlja a külföldről érkezett következő cikkeket nagy választékban,  
a legolcsóbb árak mellett, csakis viszontárusítóknak: Prym-féle tű-  
árak, gombok, Schüller-féle horog- és kötőpamut, Hering-féle férfi-  
és női keztük, harisnyák, gumiarúk, szalagok s.b. s.b., továbbá minden-  
nemű rövid- és norinbergi-áru, valamint D. M. C. áru Art 97, 101, 116,  
150, 151, 183, 185 és 200 minden mennyiségben. -- Árjegyzék ingyen!

Telefon 313.

Per-tüdben olcsó árak

Orfisi raktár!

## Torontali Agrárbank Részvénytársaság Veliki Bečkerek Áruosztálya

Megérkeztek: wieni, laibachi és zagrebi áruink.

Azonnal szállítható állandóan raktáron:

az összesfűszer- és gyarmatárak rövidáru cikkek  
droguaárak (droguák, szappan, parfüm, fogkrém, stb., stb.)

motor-, gép- és hengerolajok sárga kocsikenőcs la garantált fekete kocsikenőcs festékek lakkok, legnagyobb választék

minium, továbbá fénymáz (Silberglätte)  
porcellántányérok, üvegpocharak, viaszos vászon és piaci táskák

6-90 6-90

a legolcsóbb napiárakon!

6-90 6-90

Ajánlunk továbbá azonnal szállítható ab raktár Veliki Bečkerek

kékkövet la garantált 98% kg-ként K 27.50

la orosz petrolium 200—300 kg vashordókban

Narancsot minden mennyiségben a legolcsóbb napiáron

Telefon 2-42.

Sürgőnycim:

Agrárbank

## Szijgyártó-üzlet

felszerelése, egy 6-os számú varrógép moterral, lyukasztógép és más gépek, apró szijgyártó szerzőmök és herendezés egyben vagy részletekben is eladó.

Bővebb felvilágosítást ad

Hornung Ödön  
szijgyártó ZENTÁN.

98

Egy nagyobb

80

# ház

a Zmaj Jovina (Mária Terézia) utcában eladó. Esetleg rövid időn belül be is lehet költözni. — Cim a kiadóban.

## Vér-narancs és citrom

már uton van, ma vagy holnap megérkezik

Svéd gyufa, amerikai petrolium ládákban, orosz petrolium hor-dókban, 80%-os ecetsav, finom asztali só, Karácsonyi C/O-ás riza, sárga kocsikenőcs, gyertya és viaszgyertya, Clubpapir, minden fajta festék és az összes fűszer-, gyarmat-, festék- és rövidáruk nagybeni raktára.

Élesztő naponta kg-ként  
60- koronáért kapható.

Ozv. Guttman Jakabné és Fiai  
Veliki Bečkerek, Zsitni trg. 98 Telefon 96.

# A

Janlok prompt szállításra néhány vagon tölgyfából hasított la szélőkarót 130 és 160 cm. hosszban, azonkívül nagyobb mennyiségű saját készítményű fa-viliát, faipátot, kasza- és egyéb nye-leket, talicskakat azonnali és tavaszi szállításra, jutányos napiárak mel-mellett. Cim: OSKAR FREUNDLICH fakereskedő, Vinkovce (Szlavónia). Telefon interurbán 32. 95

Törökbecsén a Gróf Andrássy és Varmegye-utca sarkán, főpostával szemben, legforgalmasabb helyen levő 8 szobás

# ház

raktár, vegyeskereskedés, áruval együtt, italmérés és trafikkal azon-nal örökáron eladó.

Bármilyen üzletnek megfelel a ház  
Velő Péter tulajdonos.

**Tüzifát,** hasábos és darong, minden mennyiségben raktárról vagy egész vagonrakományokban azonnal továbbit, ugyancsak



la kétszer mosott  
kovácsszenet vagy  
apritott tüzfát  
legolcsóbb napiárakon

**Kurländer Imre cég**  
**Veliki Bečkerek**

Telefon: 35, 53, 89.